



**Isabela Figueiredo**  
Cuaderno de memorias  
coloniales

Traducción de Antonio Jiménez Morato

**riverside**  
agency

## Cuaderno de memorias coloniales

Autor: Isabela, Figueiredo



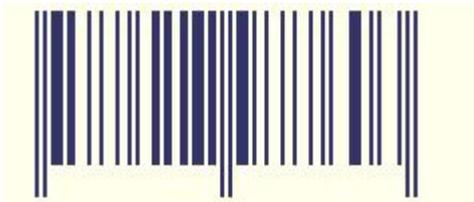
Libros del Asteroide

ISBN: 978-84-17977-60-3 / Rústica / 208pp | 125 x 200 cm

Precio: \$ 27.600,00

«Escribí este libro porque sentía que nadie hablaba de ello. Y contar la historia de mi padre era contar la historia de los portugueses. Porque él no era diferente.» En Mozambique, a principios de los años setenta, una niña de padres portugueses empieza a descubrir el mundo de los adultos mientras es testigo de las injusticias que la rodean. Isabela Figueiredo relata en estas excepcionales memorias, su paso de la infancia a la adolescencia en Lourenço Marques (la actual Maputo), la compleja relación con su padre y su marcha a Portugal durante la convulsa etapa de descolonización. La autora revela sin tapujos la violencia y el racismo feroz y normalizado y, ya en Portugal, el peso que le supondría su condición de «retornada». Publicada en 2009, la honestidad y fuerza de esta obra, que desmontaba cualquier imagen edulcorada del pasado colonial portugués más reciente, provocó admiración y polémica y, con el tiempo, se ha convertido en uno de los libros más relevantes de la literatura portuguesa de este siglo. Con una escritura transparente, lírica e intensa, la hondura literaria del Cuaderno golpea al lector en estas páginas que trascienden su valor testimonial para constituir, por encima de todo, una hermosa reflexión sobre el amor filial, turbulento e indestructible.

En Mozambique, a principios de los años setenta, una niña de padres portugueses empieza a descubrir el mundo de los adultos mientras es testigo de las injusticias que la rodean. Isabela Figueiredo relata en estas excepcionales memorias. Su paso de la infancia a la adolescencia, la compleja relación con su padre y su marcha a Portugal durante la convulsa etapa de descolonización.



### **Isabela, Figueiredo**

Isabela Figueiredo nació en 1963 en Lourenço Marques, actual Maputo, capital de Mozambique. Sus padres eran oriundos de Portugal, país al que regresaron tras la independencia de Mozambique en 1975. Se licenció en Lengua y Literatura Modernas en la Universidad Nueva de Lisboa y se especializó en Estudios sobre la Mujer en la Universidad Abierta de Portugal. Ha publicado *Conto é como quem diz* (1988), por el que recibió el premio de la Mostra Portuguesa de Artes e Ideias, *Cuaderno de memorias coloniales* (2009; Libros del Asteroide, 2021), un gran éxito de crítica y público que se ha convertido en una obra de referencia en su país, y la novela *A Gorda* (2016).